**Engelsk i SP og andre større opgaver**

Dette dokument giver en vejledning til hvordan engelsk kan indgå i SP og andre større, skriftlige opgaver på GUX.

**Engelskfagets særtræk**

Læreplanen for SP, som også indeholder regler for første- og andenårsopgaverne, har sine egne, tydelige rammer og læringsmål. Dog henvises der flere steder til fx ’faglige indgangsvinkler’, ’fagsprog og terminologi’ og lignende formuleringer, der tydeligt viser, at det enkelte fags egne faglige mål også er i spil. Det vil altså sige, **at faget skal kunne se sig selv i opgaven.** Derfor er det nødvendigt, at opgaveformuleringen til SP (eller en årsopgave) bliver udformet på en måde, der både tilgodeser læringsmålene for SP (eller årsopgaven) OG faglige mål fra engelskfaget. Hermed menes, at enhver opgaveformulering bør være formuleret, således at engelskfaglige mål er i spil og tydeligt genkendelige.

På alle niveauer beskrives engelsk i læreplanerne som ”et færdighedsfag, et vidensfag, et kulturfag og et kommunikationsfag, der beskæftiger sig med sprog, kultur og samfundsforhold i engelsksprogede områder i et lokalt og globalt perspektiv”.

**Opgaveformuleringen i et SP i/med engelsk** skal derfor stille krav til metoder, viden og kundskaber, der kendetegner et sådant fag. Det betyder blandt andet, at der skal indgå autentisk, ubearbejdet engelsksproget tekst- eller mediemateriale, som relevante engelskfaglige metoder kan anvendes på og som muliggør, at elevens baggrundsviden fra faget inddrages i en perspektivering og diskussion. Som udgangspunkt bør opgaveformuleringen kræve, at eleven behandler tekstmaterialet i sin opgavebesvarelse. I enkeltfaglige opgaver anbefales det, at dette står helt centralt.

Særligt i tværfaglige opgaver kan det være hensigtsmæssigt, at man vedlægger et ukendt materiale, som eleven skal inddrage i besvarelsen for at fastholde det engelskfaglige fokus og bidrage til øget opfyldelse af de engelskfaglige mål. En sådan ukendt tekst kan ofte være en praktisk måde at imødegå SP-læreplanens krav om, at problemformuleringen skal indeholde et enkelt problemfelt, der er ukendt for eleven.

At engelsk i de grønlandske læreplaner beskrives som både færdigheds- og kommunikationsfag, såvel som videns- og kulturfag giver plads til **overvejelser vedrørende skrivesproget i opgaven**. Det er ikke tilfældigt, at ’færdighedsfag’ nævnes først og ofte vil det være til gavn for eleven at skrive sin opgave på engelsk. Således sikrer sproget i sig selv, at eleven demonstrerer opfyldelses af nogle af de engelskfaglige mål. I tværfaglige opgaver er det ofte ikke muligt at skrive på engelsk og også i enkeltfaglige opgaver kan der være fornuftige årsager til ikke at gøre det. Dette vil altid bero på et individuelt skøn, men skrivesproget i opgaven bør være et punkt, der behandles grundigt i vejledningen af eleven.

Ud over viden om fagets identitet og metoder samt anvendelse af relevante faglige opslagsværker, er eleven i arbejdet med faget t blandt andet blevet introduceret til, hvordan man

• analyserer og fortolker forskellige teksttyper,

• anvender det tilegnede kendskab til engelsksproget kultur, litteratur, historie og samfundsforhold i en analyse og perspektivering af aktuelle forhold samt

• perspektiverer viden om kultur- og samfundsforhold i engelsksprogede regioner til andre kultur- og samfundsforhold, herunder naturligvis særligt grønlandske kultur- og samfundsforhold.

Et SP i engelsk vil således altid basere sig på en analyse og fortolkning af et fyldigt, engelsksproget tekstmateriale, der skal kunne sættes i forbindelse med fagets læringsmål. Særligt i tværfaglige opgaver er det dog ikke et krav, at alt materiale er engelsksproget. Oftest vil en opgave i eller med engelsk forholde sig til et af fagets historiske, samfundsmæssige eller kulturelle elementer. Som sådan har engelsk en særlig bredde, idet faget kan rumme behandling af emner fra et meget bredt spektrum foruden muligheden for at behandle disse emner med afsæt i både skønlitteratur eller sagprosa.

I tilfælde hvor **materialet er af skønlitterær art**, er det væsentligt at forholde sig til, at det skønlitterære ikke i stort omfang er eksplicit tydeligt i læreplanerne for engelsk. Derfor er det vigtigt at både eleven og vejlederen gør sig det klart om opgaven retter sig mod ’ren’ skønlitterær analyse, som fx hvorvidt Ali Smiths ’There but for the’ er et eksempel på den postmodernistiske genre, eller om skønlitteraturen er indgangen til en analyse af et kulturelt eller historisk fænomen, som fx hvordan Angie Thomas’ ”The Hate U Give’ taler ind i Black Lives Matter-diskursen. Begge opgavetyper kan rummes af engelskfaget, men læringsmålene skal være in mente, når den konkrete problemformulering udarbejdes. I tilfælde hvor der er tale om litterær analyse uden særlig perspektivering til engelskfagets kultur- og historieområder, skal analytisk terminologi og metode stå tydeligt frem som de bærende elementer i opgaven.

I tilfælde hvor **opgaven baserer sig på sagprosa**, vil en god opgaveformulering sædvanligvis sigte mod at eleven både anvender tekstanalytiske metoder og terminologi såvel som viden og evt. metoder fra fagets kulturelle, samfundsmæssige eller historiske dimensioner. Hvordan disse elementer vægtes i forhold til hinanden må i sagens natur komme an på den specifikke opgave, men det er sjældent at det ene element helt kan udelades.

**Tværfaglige opgaver**

Når det kommer **til tværfaglige opgaver,** er engelsk ofte et populært fag. Engelskfaget har en enorm bredde og har faglige indgangsvinkler som er både sproglige, kulturelle, samfundsfaglige og historiske, og dermed har faget stort potentiale som tværfaglig samarbejdspartner. Dog **er der nogle faldgruber,** som skal undgås ved god og fokuseret vejledning. Alt for ofte er engelsk blevet spist af med ’noget af det læste stof var da på engelsk’ eller ’jamen handlingen foregår da i USA’. Den tilgang kan let føre eleven i retning af en dårligere karakter. Derfor er det god idé for vejlederen at sikre sig, at engelsk overhovedet er nødvendigt for at eleven kan skrive den opgave, hun gerne vil skrive. Da SP ikke behøver være tværfagligt er det i nogle tilfælde bedre at anbefale, at eleven skriver i et andet fag, uden at inddrage engelsk – eller at eleven skriver i engelsk uden inddragelse af andre fag.

**Faldgrube 1 – fagligt overlap eller fagligt samspil?** Til eksempel kunne dette ske med en elev, der henvender sig med et ønske om at skrive i historie og engelsk om Henry VIII. Et sådant emne kunne både være rent historiefagligt, rent engelskfagligt eller tværfagligt, og det bliver her de faglige vejlederes opgave at hjælpe eleven med at afklare, om begge fag er nødvendige, hvad fagene hver især kan bidrage med og ikke mindst hvad fagene hver især kræver. En grundig vejledning vil måske tydeliggøre for eleven, at hun i virkeligheden kun ønsker at skrive i det ene fag eller at den oprindelige idé bliver meget bedre, når metoder fra de to fag bruges sammen. Når der er tale om emner, der kunne ligge i begge fag alene, er det væsentlig at holde sig for øje, hvordan fagene kan spille sammen og skabe en bedre afrundet opgave, fremfor ’bare’ at overlappe hinandens emneområder. Som altid er det vigtigt at huske, at en opgaveformulering skal rumme tydelige faglige mål/metoder fra alle de bidragende fag.

I opgaver med dansk-engelsk eller grønlandsk-engelsk, hvor mange af metoderne er de samme, er det særligt vigtigt for den engelskfaglige vejleder at sikre sig, at engelskfaget et til at finde i opgaveformuleringen. Selvom **nogle metoder med rette kan siges at repræsentere** begge fag, anbefales det at opgaveformuleringen også indbefatter noget, som tydeligt læner sig mere op ad engelsk end grønlandsk/dansk.

**Faldgrube 2 – faglig overflødighed.** Af og til sker det, at en elev har fundet et spændende emne inden for et fag, der ikke umiddelbart læner sig op ad engelskfaget, men at eleven alligevel gerne vil have engelsk med. Dette kunne fx være et emne som anoreksi eller diabets, som eleven er stødt på i biologiundervisningen, og som eleven ønsker at behandle ud fra et biologisk fagsynspunkt. I sådanne tilfælde kan det ske, at eleven tænker, at meget af det læste materiale er på engelsk og derfor kan engelskfaget være med. Dette er dog ikke nok for engelskfaget. Hvis eleven ikke ønsker at knytte sit emne til et af engelskfagets områder – her fx sundhed i USA eller sproglige virkemidler i fat shaming eller pro-anorektiske blogs – så er det bedre at eleven ikke binder sig til engelskfaget. Også her er det vejlederens opgave at hjælpe eleven med at afklare hvad engelskfaget kan bidrage med og om eleven er interesseret i af forfølge de tilgange, som faget vil kræve.

**Tilknytning til undervisningen**

Læreplanen for SP stiller krav om eleven bl.a. skal ”undersøge et emne ved hjælp af selvstændig informationssøgning” og ”… sætte sig ind i nye faglige områder”. Dette betyder, at **et studieprojekt ikke kan skrives om et emne, der allerede i behandlet i undervisningen**, ligesom projektet heller ikke kan tage udgangspunkt i tekstmateriale der er gennemgået. Dog kan et SP godt skrives i forlængelse af et emne, der er gennemgået i undervisningen, hvis eleven formår at finde nye faglige vinkler og anvende nyt materiale. Det skal sikres, at det ikke vil være muligt at bruge dele af tidligere rettede og bedømte opgaver i besvarelsen af studieprojektets problemformulering.

Hvis en elev i undervisningen har arbejdet med et mindre uddrag af en roman, kan romanen som helhed godt bruges som grundlag for et studieprojekt, forudsat at eleven anlægger fx en anden analytisk metode eller fokuserer på et andet tematisk felt i romanen. Dog bør romanen ikke stå alene som primært materiale i et sådan tilfælde.

I tilfælde, hvor elevens emnevalg ligger i forlængelse af et emne, der er gennemgået i undervisningen, skal både vejleder og elev gøre sig klart, hvordan det sikres, at opgaven ikke har uhensigtsmæssigt overlap med undervisningen.

**Fysiske produkter som del af SP**

Hvis et studieprojekt indeholder fremstillingen af et fysisk produkt, som for eksempel en film- eller teaterproduktion, en remediering af et værk eller dele heraf eller lignende, skal der i opgaveformuleringen stilles eksplicit krav om at produktet underkastes en engelskfag analyse samt en engelskfaglig metarefleksion. Både intentionen, arbejdsprocessen og det færdige produkt skal behandles af eleven.

**Feltarbejde og anden empiri**

Sædvanligvis vil et SP i engelsk ikke indeholde feltarbejde, men det kan dog forekomme. Særligt i tværfaglige opgaver sammen med fag som fx kulturfag eller samfundsfag kunne man forestille sig, at en elev var ude og lave interviews, spørgeskemaundersøgelser med videre. Med den stigende globalisering og udbredelsen af sociale medier, er det på ingen måde utænkeligt, at en elev ved GUX skulle kunne komme til at interviewe medlemmer af en engelsksproget kultur. Oftest vil interviewguide og andre metodeovervejelser høre under det andet fags kerneområder. Resultatet af feltarbejdet vil dog kunne (og bør også) underlægges engelskfaglig analyse. Til eksempel vil et interview kunne bruges til at afdække kulturelle tendenser og interesser, eller respondentens svar vil kunne bruges til sproglig analyse fx med fokus på semantiske felter, bias eller retoriske virkemidler.

Hvis der er tale om fx laboratoriearbejde i biologi eller kemi, hvor resultatet ikke umiddelbart kan bearbejdes ud fra en engelskfaglig tilgang, skal engelskfaget tilgodeses andetsteds i opgaven. Dette betyder ikke, at den form for undersøgelser ikke har en plads i studieprojekter, hvor engelsk indgår.

**Årsopgaver og andre større opgaver**

Læreplanen for SP henviser også til årsopgaverne. Særligt i andenårsopgaven, kunne det tænkes, at engelsk kom i spil. Meget af ovenstående gør sig også gældende for årsopgaver. Dog anbefales det, at de udvalgte læringsmål for årsopgaven vægtes højere end de snævert engelskfaglige mål i eventuelle tilfælde hvor der er konflikt. Dette skyldes, at årsopgaverne først og fremmest er træning til SP og sekundært del af de bidragende fag. Dette kan for eksempel betyde, at (nogle) elever har mulighed for at skrive opgaven på dansk eller grønlandsk, da kravene til engelsk sprog ikke skal stå i vejen for muligheden for at træne de relevante læringsmål for opgaveskrivning. Når sprogproduktion måske træder i baggrunden er det dog så meget vigtigere at arbejde med fagets emneområder og dertilhørende metoder – ikke mindst for at tydeliggøre for eleverne, hvad disse metoder er, og hvordan en mulig SP i engelsk kunne se ud.

Hvis der i den almindelig undervisning gøres plads til en større opgave, fx i forbindelse med et tværfagligt forløb eller værklæsning, kan læreren have rammerne for SP i baghovedet, når der udarbejdes en problemformulering eller opstillers rammer for hvordan eleverne selv kan definere en opgave. Større opgaver er en fortræffelig måde at synliggøre engelskfagets metoder i en mere projektorienteret sammenhæng end den daglige undervisning lægger op til.

**Evaluering**

Ved evaluering af et studieprojekt eller en anden større opgave hvor engelsk indgår, er det vigtigt at have både de engelskfaglige mål såvel som SP-læringsplanens læringsmål for øje. Ved votering med en fremmed censor eller en underviser fra et andet fag er det praktisk at have lavet noter om styrker og svagheder ved opgaven såvel ud fra et engelskfagligt perspektiv som et SP-fagligt perspektiv.